

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 335

39. årgang

24. december 1996

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2466/96 af 17. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2467/96 af 17. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 571/88 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur 3
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2468/96 af 17. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2046/89 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinfremstilling 7
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2469/96 af 16. december 1996 om ændring af bilaget til forordning (EØF) nr. 3911/92 om udførsel af kulturgoder 9
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2470/96 af 17. december 1996 om forlængelse af gyldigheden af EF-sortsbeskyttelse for så vidt angår kartofler 10
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2471/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 789/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (1996) 11
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 2472/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1823/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (anden serie 1996) 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 2473/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger 13

Kommissionens forordning (EF) nr. 2474/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris.....	15
Kommissionens forordning (EF) nr. 2475/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver.....	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 2476/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 2477/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 2478/96 af 23. december 1996 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II.....	22
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2479/96 af 18. december 1996 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Estland, Letland og Litauen, og om fastsættelse af minimumsimportpriserne	25
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 2480/96 af 18. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1226/92 om medlemsstaternes indberetning til Kommissionen af oplysninger om indførsel af visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 2481/96 af 23. december 1996 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 2482/96 af 23. december 1996 om levering af mel af blød hvede bestemt til befolkningerne i Kaukasus og Centralasien	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 2483/96 af 23. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	41
★ Kommissionens direktiv 96/86/EF af 13. december 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 94/55/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej ⁽¹⁾	43
★ Kommissionens direktiv 96/87/EF af 13. december 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 96/49/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods ⁽¹⁾	45

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

Konference mellem regeringsrepræsentanter fra medlemsstaterne

96/734/EF:

- * Afgørelse truffet ved fælles overenskomst mellem regeringerne for Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater på stats- og regeringschefsniveau den 13. december 1996 om udnævnelse af formanden for Det Europæiske Monetære Institut 46

96/735/EF:

- * Afgørelse truffet ved fælles overenskomst mellem regeringerne for Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater på stats- og regeringschefsniveau den 13. december 1996 om udnævnelse af formanden for Det Europæiske Monetære Institut 47

Rådet

96/736/EF:

- * Rådets beslutning af 13. december 1996 i henhold artikel 109 J, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab om overgang til Den Økonomiske og Monetære Unions tredje fase 48

96/737/EF:

- * Rådets beslutning af 16. december 1996 om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet — SAVE II 50

Kommissionen

96/738/EF:

- * Kommissionens henstilling af 2. december 1996 om et samordnet program for kontrol i 1997 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager⁽¹⁾ 54

96/739/EF:

- * Kommissionens beslutning af 3. december 1996 om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Sverige 58

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2433/96 af 19. december 1996 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II (EFT nr. L 331 af 20.12.1996) ... 59

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2466/96

af 17. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3508/92 ⁽³⁾ er det fastsat, at ansøgningen om arealstøtte skal indgives i løbet af årets første kvartal; Kommissionen kan dog give en medlemsstat tilladelse til, at den fastsætter en dato for indgivelse af ansøgningerne om arealstøtte mellem den 1. april og de datoer, der er nævnt i artikel 10, 11 og 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92 af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder ⁽⁴⁾; erfaringerne viser, at det bør være medlemsstaternes eget ansvar at fastsætte fristerne uden godkendelse fra Kommissionen, idet der tages hensyn til, hvor lang tid der kræves, for at alle oplysninger kan foreligge med henblik på en korrekt administrativ og finansiel forvaltning af støtten og for kontrollens gennemførelse;

i artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3508/92 er det fastsat, at alle elementerne i det integrerede system skal være anvendelige fra senest den 1. januar 1996; erfaringerne, navnlig i forbindelse med etableringen af det alfanumeriske system til identifikation af marker og i forbindelse med oprettelsen af databaserne, viser, at fristen bør forlænges med et år;

da der er omfattende investeringer forbundet med den endelige indførelse af det integrerede system, bør det fast-

sættes, at den periode, hvor Fællesskabet kan deltage i finansieringen, forlænges med et år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3508/92 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Ansøgningen om arealstøtte skal være indgivet på en dato, som medlemsstaten fastsætter, og som ikke kan ligge senere end de datoer, der er nævnt i artikel 10, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 1765/92.

I alle tilfælde fastsættes datoen navnlig under hensyn til, hvor lang tid der kræves, for at alle data kan foreligge med henblik på en korrekt administrativ og finansiel forvaltning af støtten og for kontrollens gennemførelse efter artikel 8.«

2) Artikel 10, stk. 2, ændres således:

a) Første afsnit affattes således:

»EF-medfinansieringen gælder i en periode på fem år fra 1992 inden for de bevillinger, der afsættes hertil.«

b) Tredje afsnit affattes således:

»Det samlede beløb fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende procenter:

— for 1995:

Belgien	2,2
Danmark	2,3
Tyskland	9,2
Grækenland	8,0

⁽¹⁾ EFT nr. C 176 af 19. 6. 1996, s. 13.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 13. december 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1577/96 (EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 4).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1575/96 (EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 1).

Spanien	16,5	Portugal	4,4
Frankrig	13,3	Finland	7,6
Irland	4,2	Sverige	6,8
Italien	18,1	Det Forenede Kongerige	7,6
Luxembourg	0,6	— 1997:	
Nederlandene	2,8	Østrig	39,3
Østrig	3,3	Finland	32,1
Portugal	5,3	Sverige	28,6*
Finland	2,7	c) I fjerde afsnit tilføjes følgende:	
Sverige	2,4	»De bevillinger, som ikke er blevet anvendt, kan dog på betingelserne i denne forordning fordeles blandt de medlemsstater, der ansøger derom.«	
Det Forenede Kongerige	9,1		
— for 1996:		3) Artikel 13, stk. 1, litra b), affattes således:	
Belgien	1,8	»b) for de andre elementer, der er nævnt i artikel 2, senest fra den	
Danmark	1,9	— 1. januar 1998, for så vidt angår Østrig, Finland og Sverige, og	
Tyskland	7,7	— 1. januar 1997, for så vidt angår de andre medlemsstater.«	
Grækenland	6,7		
Spanien	13,7		
Frankrig	11,1		
Irland	3,5		
Italien	15,1		
Luxembourg	0,5		
Nederlandene	2,3		
Østrig	9,3		

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, punkt 2), anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2467/96

af 17. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 571/88 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 af 29. februar 1988 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur mellem 1988 og 1997 ⁽³⁾ skal der i perioden 1988 til 1997 foretages fire fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur; dette undersøgelsesprogram ligger i forlængelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur, hvoraf den første blev gennemført i 1996/1967; desuden skal der i henhold til ovennævnte forordning etableres en EUROFARM-databank til lagring, behandling og formidling af undersøgelsesresultaterne;

udviklingen i landbrugsbedriftenes struktur udgør et vigtigt beslutningsgrundlag for fastlæggelsen af den fælles landbrugspolitik; undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur bør derfor fortsætte også efter 1997 på grundlag af et tilsvarende undersøgelsesprogram; listen over de nødvendige undersøgelseskendetegn bør revideres løbende for at sikre, at de punkter, der er opført på listen, fortsat er fuldt ud relevante, og for at sikre, at der tages hensyn til nye behov, der måtte opstå;

forordning (EØF) nr. 571/88 har vist sig at være i overensstemmelse med ovennævnte målsætninger; gyldigheden af denne forordning bør derfor forlænges med ti år, dvs. for perioden 1998-2007;

som led i reformen af den fælles landbrugspolitik, men også for at opfylde målene for regionalpolitikken er der i stigende grad behov for strukturstatistikker, som er meget detaljerede på regionalt plan; det er derfor nødvendigt at tilrettelægge og gennemføre undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur, så der kan udarbejdes undersø-

gelsesresultater på et niveau lavere end undersøgelsesdistrikter; undersøgelsesomkostningerne vil som følge heraf blive højere, og det vil derfor være nødvendigt at forøge fællesskabsbidraget til dækning af omkostningerne ved basisundersøgelsen i 1999/2000;

gennemførelsen af undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur medfører for medlemsstaterne og for Fællesskabet, at der gennem flere år må afsættes betydelige budgetmidler, hvoraf en stor del skal anvendes til opfyldelse af fællesskabsinstitutionernes informationsbehov; der bør derfor fortsat på Fællesskabets budget afsættes tilstrækkelige midler til et fællesskabsbidrag til undersøgelsesomkostningerne og til behandlingen og formidlingen af undersøgelsesresultaterne gennem EUROFARM-systemet;

til gennemførelse af denne forordning, særlig dens EUROFARM-projekt, skal de individuelle data, der sendes til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor, behandles i overensstemmelse med Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor ⁽⁴⁾;

i overensstemmelse med punkt 2 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 er der indsat et finansielt referencegrundlag i nærværende forordning for hele programmets løbetid, uden at dette dog påvirker budgetmyndighedens traktatfæstede kompetence;

af hensyn til en effektiv gennemførelse af ovennævnte undersøgelser bør der fortsat mellem medlemsstaterne og Kommissionen være et snævert samarbejde, der er baseret på gensidig tillid, især inden for Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, som er nedsat ved afgørelse 72/279/EØF ⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 571/88 foretages følgende ændringer:

1) I titlen udgår »i perioden 1988 til 1997«.

⁽¹⁾ EFT nr. C 293 af 5. 10. 1996, s. 38.

⁽²⁾ EFT nr. C 347 af 18. 11. 1996.

⁽³⁾ EFT nr. L 56 af 2. 3. 1988, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/170/EF (EFT nr. L 47 af 24. 2. 1996, s. 23).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 179 af 7. 8. 1972, s. 1.

2) Betragtningerne ændres således:

a) i femte betragtning udgår »i perioden 1993 til 1997«

b) niende betragtning affattes således:

»der bør ved fastlæggelsen af reglerne for fællesskabstællingerne i 1989/90 og 1999/2000 så vidt muligt tages hensyn til henstillingerne fra De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO) om at gennemføre verdensomspændende landbrugstællinger omkring 1990 og omkring 2000.«

3) I artikel 1 ændres »1988 og 1997« til »1988 og 2007«.

4) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. I overensstemmelse med FAO's henstillinger om verdensomspændende landbrugstællinger gennemfører medlemsstaterne henholdsvis mellem den 1. december 1988 og den 1. marts 1991 og mellem den 1. december 1998 og den 1. marts 2001 en basisundersøgelse i en eller flere etaper i form af en totaltælling (udtømmende undersøgelse) af alle landbrugsbedrifter. Disse undersøgelser skal vedrøre det driftsår, som svarer til høsten henholdsvis i 1989 eller 1990 og i 1999 eller 2000.

Ved basisundersøgelsen i 1989/1990 kan medlemsstaterne dog anvende stikprøveundersøgelser, i det følgende benævnt »stikprøver«, i forbindelse med visse kendetegn, idet de indhentede resultater herefter ekstrapoleres.

2. Medlemsstaterne kan dog fremskynde eller udskyde gennemførelsen af basisundersøgelsen i 1989/1990 i højst tolv måneder; i så tilfælde skal de ud over basisundersøgelsen foretage en stikprøveundersøgelse for enten driftsåret 1989 eller driftsåret 1990.«

5) Artikel 3 ændres således:

a) i første punktum indsættes efter »Følgende undersøgelser« »mellemliggende undersøgelser« i parentes

b) følgende litra tilføjes:

»d) mellem den 1. december 2002 og den 1. marts 2004 vedrørende det driftsår, hvor dyrkningen påbegyndes med henblik på høsten i 2003 (2003-strukturundersøgelsen)

e) mellem den 1. december 2004 og den 1. marts 2006 vedrørende det driftsår, hvor dyrkningen

påbegyndes med henblik på høsten i 2005 (2005-strukturundersøgelsen), og

f) mellem den 1. december 2006 og den 1. marts 2008 vedrørende det driftsår, hvor dyrkningen påbegyndes med henblik på høsten i 2007 (2007-strukturundersøgelsen)«.

6) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

De medlemsstater, som foretager stikprøveundersøgelser, træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at tilvejebringe pålidelige resultater på de forskellige påtænkte indsamlingsniveauer, det vil sige:

— regioner omhandlet i artikel 8

— distrikter omhandlet i artikel 8 (udelukkende med henblik på basisundersøgelserne)

— »målzoner«, i den betydning der er fastlagt i forordning (EØF) nr. 2052/88⁽¹⁾ og Kommissionens beslutning nr. 94/197/EF⁽²⁾, (kun med henblik på basisundersøgelsen i 1999/2000)

og for så vidt følgende regionale enheder har lokal betydning:

— »ugunstigt stillede landbrugsområder« i henhold til artikel 3 i direktiv 75/268/EØF⁽³⁾ og »bjergområder« i henhold til stk. 3 i nævnte artikel

— de vigtigste driftsformer i henhold til beslutning 85/377/EØF⁽⁴⁾

— de særlige driftsformer i henhold til samme beslutning.

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at stikprøveudtagningen finder sted på en sådan måde, at det er muligt at anvende en enkelt faktor pr. bedrift ved ekstrapolering af de oplysninger, der er indsamlet ved stikprøver.

⁽¹⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3193/94 (EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 11).

⁽²⁾ EFT nr. L 96 af 14. 4. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 17. 8. 1985, s. 1. Beslutningen er senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/393/EF (EFT nr. L 163 af 2. 7. 1996, s. 45).«

7) Artikel 8 ændres således:

a) i stk. 1 ændres »1993 til 1997« til »1993 til 2007«

b) efter stk. 1 indsættes følgende nye stykker:

»2. Som led i udarbejdelsen af listen over kendetegn for basisundersøgelsen i 1999/2000 kan medlemsstaterne efter anmodning og på grundlag af passende dokumentation af Kommissionen bemyndiges til efter proceduren i artikel 15 at anvende stikprøveundersøgelser i forbindelse med visse kendetegn.

Efter proceduren i artikel 15 kan medlemsstaterne ligeledes — efter anmodning og på grundlag af passende dokumentation samt inden for rammerne af udarbejdelsen af lister over kendetegn for undersøgelsen bemyndiges til fra basisundersøgelserne i 1997 for visse kendetegn at anvende allerede eksisterende oplysninger, der hidrører fra andre kilder end statistiske undersøgelser.

3. Ved basisundersøgelsen i 1999/2000 er beligheden af hver enkelt bedrift defineret ved en kode, som tillader aggregering i geografiske enhedsområder svarende til et niveau under undersøgelsesdistrikter eller mindst til målzoner.»

c) det tidligere stk. 2 bliver stk. 4 og affattes således:

»4. Definitionerne af kendetegnene samt afgrænsningen og koderne for regionerne, undersøgelsesdistrikterne og andre regionale enheder fastsættes efter proceduren i artikel 15.»

d) det tidligere stk. 3 bliver stk. 5

e) fodnote 1, 2 og 3 udgår.

8) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Medlemsstaterne indberetter til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor i form af individuelle data pr. bedrift de oplysninger, der er anført i artikel 8, stk. 1, som stammer fra tællinger og stikprøveundersøgelser, i overensstemmelse med proceduren i bilag II, i det efterfølgende benævnt »EUROFARM-projektet«.

Medlemsstaterne sikrer, at de oplysninger, der indlæses i EUROFARM-standardbåndet, er fuldstændige og sandsynlige, idet de anvender de ensartede kontrolregler, som Eurostat har fastsat i samarbejde med medlemsstaternes kompetente tjenester; de anvender desuden til kontrol af de individuelle oplysninger de kontroltabeller, som er nævnt under punkt 9 i bilag II.»

9) Artikel 14, stk. 1, ændres således:

a) I første punktum ændres: »Til gennemførelsen af basisundersøgelsen og de i artikel 3 fastsatte stikprøver« til »Til gennemførelsen af de i artikel 2 og 3 fastsatte stikprøver«

b) der fastsættes følgende maksimumsbeløb pr. undersøgelse for medlemsstaterne Østrig, Finland og Sverige:

- 600 000 ECU for Sverige
- 700 000 ECU for Finland
- 1 400 000 ECU for Østrig»

c) følgende afsnit indsættes som andet afsnit:

»For de medlemsstater, der i 1999/2000 gennemfører en totaltælling (udtømmende undersøgelse) af alle landbrugsbedrifter omfattende alle de nødvendige kendetegn, forhøjes ovennævnte beløb med 50 %.«

d) det tidligere andet afsnit bliver tredje afsnit og affattes således:

»De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.«

10) Artikel 14, stk. 2, affattes således:

»2. Det maksimale årlige finansielle referencegrundlag til udvikling, videreførelse, nødvendige tilpasninger og administration af EUROFARM-projektet, herunder formidling af resultaterne, er på:

- 480 000 ECU for 1989
- 440 000 ECU for 1990
- 240 000 ECU for 1991
- 80 000 ECU for 1992 til 1998
- 700 000 ECU for 1999 og 2000
- 550 000 ECU for 2001 til 2010.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.»

11) I artikel 15, stk. 2, ændres »med et flertal på 54 stemmer« til »med et flertal på 62 stemmer«.

12) Bilag II ændres således:

a) i punkt 2 affattes første led således:

— Banken for Individuelle Data (BDI), der skal indeholde individuelle oplysninger, som ikke må kunne identificeres direkte, vedrørende samtlige bedrifter (for så vidt angår basisundersøgelserne) eller vedrørende samtlige bedrifter eller et repræsentativt udsnit af bedrifterne (for så vidt angår mellemliggende undersøgelser), og som muliggør en analyse på geografiske niveauer som anført i forordningens artikel 4.»

b) i punkt 3 ændres »med undtagelse af Tyskland« til »med undtagelse af individuelle oplysninger fra undersøgelser gennemført i Tyskland i perioden 1988 til 1997.«

c) punkt 6 affattes således:

- 6. Som en undtagelse fremsender Tyskland ikke individuelle oplysninger, men oplysninger i tabelform i overensstemmelse med det under punkt 2 nævnte tabeldataprogram BDT. Denne undtagelse er begrænset til undersøgelserne i perioden 1988 til 1997.

Tyskland forpligter sig til at samle de individuelle oplysninger på magnetbånd i et enkelt datacenter inden for en frist på tolv måneder efter, at indsamlingen af oplysninger på stedet er afsluttet.

d) punkt 16 affattes således:

- 16. De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor og medlemsstaterne vil inden for deres respektive ansvarsområder og i overens-

stemmelse med forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 etablere hurtige samrådsprocedurer med henblik på:

- at sikre fortroligheden og den statistiske pålidelighed af de oplysninger, som er udarbejdet på grundlag af de individuelle oplysninger
- at informere medlemsstaterne om anvendelsen af disse individuelle oplysninger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2468/96

af 17. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 2046/89 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinfremstilling

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin (⁽¹⁾), særlig artikel 35, stk. 7, artikel 36, stk. 5, artikel 38, stk. 4, artikel 39, stk. 8, artikel 41, stk. 8, og artikel 42, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Enhver anmodning om støtte fra et destilleri bør, når det drejer sig om obligatorisk destillation, være vedlagt dokumentation for, at minimumsopkøbsprisen for den pågældende destillation faktisk er udbetalt til producenten; medlemsstaterne bør dog efter at have indhentet Kommissionens samtykke, under hensyn til de særlige forhold ved destillation af biprodukter fra vinfremstilling kunne anvende forenklede bestemmelser for den pågældende dokumentation for denne type destillation;

af effektivitetshensyn bør det ikke længere overlades til medlemsstaterne at vælge, om de helt vil anvende faste priser; destillerierne bør have mulighed for på visse betingelser at købe alkohol til differentierede priser, afhængig af den destillerede råvare; for at tage hensyn til visse administrative vanskeligheder i forbindelse med anvendelsen af denne bestemmelse i Spanien, bør der dog som en undtagelse fastsættes en overgangsperiode for anvendelsen af den i denne medlemsstat;

et destilleri er gennem udbetalingen af en minimumsopkøbspris for de produkter, der skal destilleres, distributionskanal for producentstøtte, resultatet af den efterfølgende kontrol af de af destillerierne indgivne støtteansøgninger viser undertiden, at drueproducenterne eller vinproducenterne har begået fejl eller unøjagtigheder; vinproducenterne bør derfor påtage sig det dermed forbundne ansvar; der bør derfor være mulighed for, at den fejlagtigt udbetalte støtte kan kræves tilbagebetalt af vinproducenten på nærmere fastsatte betingelser;

forordning (EØF) nr. 2046/89 (⁽²⁾) bør ændres i overensstemmelse hermed —

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2046/89 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 17, stk. 1, litra c), tilføjes følgende punktum:

•Medlemsstaterne kan dog efter at have indhentet Kommissionens forhåndstilladelse fastsætte forenklede bestemmelser for dokumentationen for udbetaling af den fastsatte minimumsopkøbspris for destillation af biprodukter fra vinfremstilling.*

2) Artikel 18, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

•Differentierede priser:

- kan medlemsstaterne beslutte at anvende, hvis den faste pris medfører eller vil kunne medføre, at det i visse områder af Fællesskabet bliver umuligt at lade et eller flere biprodukter fra vinfremstilling destillere
- skal obligatorisk anvendes for destillerier, hvis destillation af en af råvarerne i et produktionsår overstiger 60 % af den samlede destillation. Spanien kan dog undlade at anvende denne bestemmelse for produktionsåret 1997/1998.

Priserne for de produkter, der er fremstillet ved destillation af de forskellige biprodukter, skal fastsættes således, at deres vejede gennemsnit ikke er større end den faste pris.*

3) Artikel 22 ændres således:

a) i stk. 3:

— tilføjes følgende punktum i andet afsnit:

•Det kan dog, hvis producenten er ansvarlig, på nærmere fastsatte betingelser kræve, at producenten tilbagebetaler et beløb, der svarer til ovennævnte støtte.*

— udgår sidste punktum i fjerde afsnit

b) følgende stykke tilføjes:

•4. Gennemførelsesbestemmelserne til stk. 3 og navnlig de betingelser, der er omhandlet i dette stykkes andet afsnit, vedtages efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1997.

(⁽¹⁾) EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/96 (EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 31).

(⁽²⁾) EFT nr. L 202 af 14. 7. 1989, s. 14. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1920/96 (EFT nr. L 253 af 1. 10. 1996, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2469/96

af 16. december 1996

om ændring af bilaget til forordning (EØF) nr. 3911/92 om udførsel af kultur-
goder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Alt efter de kunstneriske traditioner i Fællesskabet betragtes akvareller, gouacher og pasteller som enten malerier eller tegninger; kategori 4 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3911/92 ⁽⁴⁾ omfatter tegninger, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art, medens kategori 3 omfatter malerier, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art; værditærsklerne, som finder anvendelse på disse to kategorier, er forskellige; dette vil kunne føre til, at akvareller, gouacher og pasteller behandles meget forskelligt inden for det indre marked, alt efter hvilken medlemsstat de befinder sig i; det er nødvendigt med henblik på anvendelsen af nævnte forordning at træffe afgørelse om, hvilken kategori de skal henføres under for at sikre, at de anvendte værditærskler er de samme i hele Fællesskabet;

erfaringen har vist, at de priser, der opnås for akvareller, gouacher og pasteller, normalt er højere end priserne for tegninger, men væsentligt lavere end priserne for olie- og temperamalerier; det er derfor hensigtsmæssigt at oprette en ny særskilt kategori for akvareller, gouacher og pasteller med en tærskel på 30 000 ECU; hermed sikres et krav om udførselstilladelse for værker af større betydning,

uden at dette medfører en urimelig administrativ byrde
for udstedelsesmyndighederne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3911/92 ændres således:

1) I rubrik A:

a) affattes punkt 3 således:

•3. Malerier og billeder, der ikke hører ind under kategori 3A eller 4, og som udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art ⁽¹⁾.*

b) indsættes følgende punkt:

•3A. Akvareller, gouacher og pasteller, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets art ⁽¹⁾.*

c) affattes punkt 4 således:

•4. Mosaikker, der ikke hører ind under kategori 1 eller 2, og som udelukkende er fremstillet som håndarbejde, og tegninger, der udelukkende er fremstillet som håndarbejde, uanset underlagets og materialernes art ⁽¹⁾.*

2) I rubrik B:

indsættes følgende kategori:

•30 000

— 3A (akvareller, gouacher og pasteller)*.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra udløbet af en frist på seks måneder efter offentliggørelsen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1996.

På Rådets vegne

D. HIGGINS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 6 af 11. 1. 1996, s. 14.⁽²⁾ EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996, s. 39.⁽³⁾ EFT nr. C 97 af 1. 4. 1996, s. 28.⁽⁴⁾ EFT nr. L 395 af 31. 12. 1992, s. 1.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2470/96

af 17. december 1996

om forlængelse af gyldigheden af EF-sortsbeskyttelse for så vidt angår kartofler

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 af 27. juli 1994 om EF-sortsbeskyttelse⁽¹⁾, særlig artikel 19, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er anerkendt, at tekniske vanskeligheder i forbindelse med frembringelsen af nye kartoffelsorter kræver udgifter til forskning i en lang periode sammenlignet med langt de fleste andre afgrøder; desuden har erfaringerne på markedet vist, at den kommercielle værdi af en ny kartoffelsort kun kan konstateres på lang sigt sammenlignet med de arter af afgrøder, der også kræver langsigtet forskning; derfor kan der først opnås en rimelig rentabilitet af forskningen på et ret sent stadium i beskyttelsesperioden sammenlignet med de andre afgrøder;

den mest hensigtsmæssige foranstaltning til retligt at skabe mulighed for at opnå en sådan rimelig rentabilitet er en forlængelse af EF-sortsbeskyttelsens oprindelige varighed med indtil fem år for kartoflers vedkommende;

en sådan forlængelse bør gælde for enhver gyldig EF-sortsbeskyttelse, som blev meddelt inden denne forordnings ikrafttrædelse, eller som vil blive meddelt i fremtiden, medmindre indehaveren giver afkald på den på

behørig vis, eller den ophører ved en afgørelse truffet af Sortsmyndigheden;

forlængelsesperioden bør indskrænkes, hvis der inden meddelelsen af EF-sortsbeskyttelse i en medlemsstat har foreligget nationale ejendomsrettigheder til samme sort, som allerede har gjort det muligt for forædleren at drage fordel af sin sort; et tilsvarende princip er allerede fastsat i overgangsbestemmelserne i artikel 116 i forordning (EF) nr. 2100/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Varigheden af EF-sortsbeskyttelsen, jf. artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2100/94, når det gælder kartoffelsorter, forlænges for kartoffelsorters vedkommende med yderligere fem år med forbehold af bestemmelserne i nævnte forordnings artikel 116, stk. 4.

2. Når det drejer sig om sorter, der var omfattet af national sortsbeskyttelse inden meddelelsen af EF-sortsbeskyttelsen, men som artikel 116, stk. 4, fjerde led, i forordning (EF) nr. 2100/94 ikke gælder for, indskrænkes forlængelsen i stk. 1 med den længste periode i fulde år, i hvilken der i en medlemsstat har foreligget nationale ejendomsrettigheder til samme sort inden meddelelsen af EF-sortsbeskyttelsen.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 227 af 1. 9. 1994, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. 2506/95 af 25. oktober 1995 (EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 3).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2471/96

af 20. december 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 789/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (1996)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og
ud fra følgende betragtning:

Rådet har ved forordning (EF) nr. 789/96⁽¹⁾ åbnet fællesskabstoldkontingenter for 1996 for visse fiskerivarer; kontingentmængden for så vidt angår torsk (løbenummer 09.2753) bør forhøjes —

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 789/96 erstattes tabellen i bilaget for løbenummer 09.2753 af tabellen i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Løbe-nummer	KN-kode	TARIC Underopdeling	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (i tons)	Toldsats (%)
09.2753	ex 0302 50 10	20	Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) og fisk af arten <i>Boreogadus saida</i> , undtagen lever, rogn og mælke deraf, fersk, kølet eller frosset og bestemt til forarbejdning (a) (b)	60 000 ⁽¹⁾	4,5
	ex 0302 50 90	11			
		91			
	ex 0302 69 35	10			
	ex 0303 60 11	10			
	ex 0303 60 19	10			
	ex 0303 60 90	10			
	ex 0303 79 41	10			

⁽¹⁾ Heraf er de sidste 10 000 tons alene til tørring og saltning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1996, s. 8.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2472/96**af 20. december 1996****om ændring af forordning (EF) nr. 1823/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (anden serie 1996)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved forordning (EF) nr. 1823/96⁽¹⁾ åbnet et autonomt toldkontingent for sild (09.2788);

det er hensigtsmæssigt i nævnte forordning at medtage produktionen af sildelapper som en af de former for behandling, der gør det muligt at blive omfattet af toldkontingentet for sild —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I andet led i fodnote (b) i bilaget til forordning (EF) nr. 1823/96 indsættes ordene »produktion af sildelapper« efter ordene »opskæring med undtagelse af filettering«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 241 af 21. 9. 1996, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2473/96
af 23. december 1996
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse for disse produkter;

der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter; med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter; der

bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder;

i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførelsernes økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter;

restitutionen skal fastsættes én gang om måneden; den kan ændres i den mellemliggende periode;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutioner⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ECU/ton)

Kornprodukter ⁽²⁾	Restitutionsbeløb
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	45,09
Kornprodukter, med undtagelse af majs og majsprodukter	22,18

⁽¹⁾ Produktkoderne er defineret i sektor 5 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

⁽²⁾ Med henblik på restitutionsydelse tages der kun hensyn til stivelse fra kornprodukter.

Som kornprodukter anses produkter henhørende under KN-kode 0709 90 60 og 0712 90 19, kapitel 10 og 1101, 1102, 1103 og 1104 (bortset fra 1104 30) og kornindholdet i produkter under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90. Kornindholdet i produkterne under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90 betragtes som værende lig med slutproduktets vægt.

Der betales ingen restitution for korn, hvor stivelsens oprindelse ikke klart kan fastslås ved analyse.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2474/96

af 23. december 1996

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og
artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen
mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som
er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på
disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en
eksportrestitution;

i henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal
restitutionerne fastsættes under hensyntagen til
situationen og den forventede udvikling dels med hensyn
til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt
disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med
hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter
på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det lige-
ledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-
relser på Fællesskabets marked;

ved artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁴⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁵⁾, om regler for
indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af

korn og ris, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages
hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse
produkter;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter,
bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres
indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer
eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende
med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk
indeholdes i det forarbejdede produkt;

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder
og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udfør-
slers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til
disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsæt-
telse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fælles-
skabets ringe andel i verdenshandelen med visse
produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en
eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-
tutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den
kan ændres i mellemtiden;

visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå
en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitu-
tion, der ikke svarer til produktets kvalitet; det bør anfø-
res, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse
ikke kan omfattes af eksportrestitutioner;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse
inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i
forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i
forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for
hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i
overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽⁴⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.⁽⁵⁾ EFT nr. L 312 af 23. 12. 1995, s. 25.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutions-beløb	Produktkode	Restitutions-beløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	63,13	1104 23 10 9100	67,64
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	54,11	1104 23 10 9300	51,85
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	54,11	1104 29 11 9000	12,84
1102 90 10 9100	47,64	1104 29 51 9000	12,59
1102 90 10 9900	32,40	1104 29 55 9000	12,59
1102 90 30 9100	52,60	1104 30 10 9000	3,15
1103 12 00 9100	52,60	1104 30 90 9000	11,27
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	81,16	1107 10 11 9000	22,41
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	63,13	1107 10 91 9000	56,53
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	54,11	1108 11 00 9200	25,18
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	54,11	1108 11 00 9300	25,18
1103 19 10 9000	33,09	1108 12 00 9200	72,14
1103 19 30 9100	49,23	1108 12 00 9300	72,14
1103 21 00 9000	12,84	1108 13 00 9200	72,14
1103 29 20 9000	32,40	1108 13 00 9300	72,14
1104 11 90 9100	47,64	1108 19 10 9200	50,25
1104 12 90 9100	58,44	1108 19 10 9300	50,25
1104 12 90 9300	46,75	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	12,84	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	77,27
1104 19 50 9110	72,14	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	59,15
1104 19 50 9130	58,62	1702 30 91 9000	77,27
1104 21 10 9100	47,64	1702 30 99 9000	59,15
1104 21 30 9100	47,64	1702 40 90 9000	59,15
1104 21 50 9100	63,52	1702 90 50 9100	77,27
1104 21 50 9300	50,82	1702 90 50 9900	59,15
1104 22 20 9100	46,75	1702 90 75 9000	80,96
1104 22 30 9100	49,67	1702 90 79 9000	56,19
		2106 90 55 9000	59,15

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører præglatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2475/96

af 23. december 1996

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96⁽²⁾, særlig artikel 20a, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 20a i forordning nr. 136/66/EØF ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, der anvendes til fremstilling af visse former for konserver; i henhold til nævnte artikels stk. 6 fastsætter Kommissionen hver anden måned restitutionsbeløbet, jf. dog nævnte artikels stk. 3;

ifølge ovennævnte forordnings artikel 20a, stk. 2, fastsættes produktionsrestitutionens størrelse på grundlag af forskellen mellem priserne på verdensmarkedet og EU-markedet, idet der tages hensyn til importbelastningen for olivenolie henhørende under underposition KN 1509 90 00 i løbet af en referenceperiode samt til de

elementer, der anvendes ved fastsættelsen af eksportrestitutionerne for denne olivenolie i løbet af en referenceperiode; det er hensigtsmæssigt at anse perioden på to måneder forud for begyndelsen af produktionsrestitutionens gyldighedsperiode for referenceperiode; restitutionsbeløbet forhøjes dog med et beløb svarende til den forbrugerstøtte, der gælder på den dag, som produktionsrestitutionen anvendes fra;

anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier fører til fastsættelse af restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For januar og februar 1997 er den i artikel 20a, stk. 2, i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede produktionsrestitution lig med 67,18 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2476/96

af 23. december 1996

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, artikel 17, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g) i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 229/96⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1222/94 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 531/96⁽⁸⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 30 af 8. 2. 1996, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 78 af 28. 3. 1996, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions- satser (ECU/100 kg)
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent (PG 2): a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	— 63,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3): a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	67,23 108,00
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6): a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 570/88 b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover c) for så vidt angår udførsel af andre varer	65,00 197,25 190,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2477/96

af 23. december 1996

om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, litra a) og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f), g) og h), i nævnte forordning omhandlede produkter og EF-priserne udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er angivet i bilaget til nævnte forordning i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 229/96⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne;

artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 samt artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, indebærer, at eksportrestitutionen for et produkt, der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand;

de restitutioner, der er fastsat i nærværende forordning, kan forudfastsættes; markedssituationen for de kommende måneder kan ikke forudses på nærværende tidspunkt;

de forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag II, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser; der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter; fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger;

artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis, som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning, skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96⁽⁶⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 30 af 8. 2. 1996, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II

Produkt	Restitutionssatser i ECU/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	5,67	5,67
— i alle andre tilfælde	43,29	43,29
Råsukker:		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	5,21	5,21
— i alle andre tilfælde	39,83	39,83
Roe- eller rørsirup, undtagen sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose):		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	$\frac{5,67^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{5,67^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— i alle andre tilfælde	$\frac{43,29^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{43,29^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering	Satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning	
Melasse	—	—
Isoglucose ⁽²⁾ :		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	5,67 ⁽³⁾	5,67 ⁽³⁾
— i alle andre tilfælde	43,29 ⁽³⁾	43,29 ⁽³⁾

(¹) »S« angiver:

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
- indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent pr. 100 kg sirup.

(²) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller trisaccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(³) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

(⁴) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2478/96

af 23. december 1996

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 229/96⁽⁵⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert

af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned;

som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁶⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted;

artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1516/95⁽⁸⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 30 af 8. 2. 1996, s. 24.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 275 af 29. 9. 1987, s. 36.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 49.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	0,493 0,759
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde	0,818 — 1,259
1002 00 00	Rug	3,309
1003 00 90	Byg	3,176
1004 00 00	Havre	2,922
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — i andre tilfælde	2,244 4,509 1,432 3,697 4,509 2,244 4,509
1006 20	Afskallet ris: — rundkornet — middelskornet — langkornet	19,375 17,250 17,250
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middelskornet — langkornet ris	25,000 25,000 25,000
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand)	0,922 3,306 3,306

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutionsatser pr. 100 kg basisprodukt
1007 00 90	Sorghum	3,176
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,007
	— i andre tilfælde	1,549
1102 10 00		4,533
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	0,701
	— i andre tilfælde	1,078
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater	1,162
	— i andre tilfælde	1,788

⁽¹⁾ De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

⁽²⁾ De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

⁽³⁾ For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2479/96

af 18. december 1996

om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser
for visse bær med oprindelse i Estland, Letland og Litauen, og om fastsættelse af
minimumsimportpriserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1926/96
af 7. oktober 1996 om indrømmelser i form af EF-told-
kontingenter for bestemte landbrugsprodukter og om
justering, som en autonom overgangsforanstaltning, af
indrømmelser på landbrugsområdet, jf. aftalerne om
frihandel og handelsanliggender med Estland, Letland og
Litauen, for at tage hensyn til aftalen om landbrug indgået
under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhand-
linger⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser for
ordningen med minimumsimportpriser for visse bær,
bestemt til forarbejdning, med oprindelse i Estland,
Letland og Litauen, jf. bilaget til bilag I a og I b, bilaget til
bilag II b og bilaget til bilag III a i forordning (EF) nr.
1926/96;

ifølge nævnte bilag fastsættes minimumsimportpriserne
for hvert produktionsår under hensyn til udviklingen i
priserne for fællesskabsprodukter og indførte produkter,
udviklingen i indførte mængder og tendenserne på EF-
markedet; priserne bør fastsættes for perioden indtil 30.
april 1997, og der bør kunne iværksættes foranstaltninger,
hvis minimumspriserne ikke overholdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de i bilag I anførte produkter og oprindelses-
lande fastsættes der for hvert produktionsår minimums-
importpriser under hensyn til:

— gennemsnittet i de foregående tre år af priserne på
fællesskabsprodukter og produkter indført fra de
pågældende tredjelande

— udviklingen i de indførte produkters markedsandele
og udviklingen i anvendelsen af de forskellige præsen-
tationsformer af samme produkt.

2. I produktionsåret, der løber fra 1. maj til 30. april,
kontrolleres overholdelsen af minimumsimportprisen for
hvert produkt og hvert oprindelsesland efter følgende
kriterier:

— for hver periode på tre måneder i produktionsåret må
den gennemsnitlige enhedsværdi af det indførte
produkt ikke være lavere end den fastsatte mini-
mumsimportpris

— for hver periode på to uger må den gennemsnitlige
enhedsværdi af det indførte produkt ikke være lavere
end 90 % af den fastsatte minimumsimportpris, hvis
de i perioden indførte mængder udgør mindst 4 % af
de gennemsnitlige mængder af produktet, der blev
indført i de tre foregående produktionsår.

3. Hvis kontrollen viser, at et af kriterierne ikke er
overholdt, kan Kommissionen anvende de foranstaltnin-
ger, der er nødvendige for at sikre, at minimumsimport-
prisen overholdes for hvert indført parti, dvs. opkræve
udligningsafgift i en periode på højst to eller tre måneder
afhængigt af, om det drejer sig om det første eller det
andet af disse kriterier.

Artikel 2

Minimumsimportpriserne for perioden indtil den 30. april
1997 er fastsat i bilag II til denne forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 254 af 8. 10. 1996, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

KN-kode	Produkt	Oprindelse
ex 0810 10 05 ex 0810 10 10 ex 0810 10 80	Jordbær, til forarbejdning	Estland
ex 0810 30 10	Solbær, til forarbejdning	Estland, Litauen
ex 0810 30 30	Ribs, til forarbejdning	Estland
0811 10 11	Jordbær, frosne	Estland, Letland
0811 20 31	Hindbær, frosne	Estland
0811 20 39	Solbær, frosne	Estland
0811 20 51	Ribs, frosne	Estland

BILAG II

(ECU/100 kg nettovægt)

KN-kode	Produkt	Estland	Letland	Litauen
ex 0810 10 05 ex 0810 10 10 ex 0810 10 80	Jordbær, til forarbejdning	64,2	—	—
ex 0810 30 10	Solbær, til forarbejdning	38,5	—	38,5
ex 0810 30 30	Ribs, til forarbejdning	29,1	—	—
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: hele bær	93,7	93,7	—
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	72,0	72,0	—
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: hele bær	124,4	—	—
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	99,5	—	—
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: uden stilk	62,8	—	—
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	44,8	—	—
ex 0811 20 51	Ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: uden stilk	48,4	—	—
ex 0811 20 51	Ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	36,9	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2480/96

af 18. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1226/92 om medlemsstaternes indberetning til Kommissionen af oplysninger om indførsel af visse produkter forarbejdet på basis af frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1926/96 af 7. oktober 1996 om indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for bestemte landbrugsprodukter og om justering, som en autonom overgangsforanstaltning, af indrømmelser på landbrugsområdet, jf. aftalerne om frihandel og handelsanliggender med Estland, Letland og Litauen, for at tage hensyn til aftalen om landbrug indgået under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhandlinger⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2479/96 af 18. december 1996 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpriser for visse bær med oprindelse i Estland, Letland og Litauen, og om fastsættelse af minimumsimportpriserne⁽²⁾, skal det kontrolleres, at minimumsimportprisen overholdes; kontrollen forudsætter, at medlemsstaterne med regelmæssige mellemrum og hurtigt fremsender oplysninger om indførsel af produkter med oprindelse i Estland, Letland og Litauen;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1226/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1032/95⁽⁴⁾, er der fastsat

regler for indberetning af oplysninger for visse lande i Central- og Østeuropa; reglerne bør også gælde for de baltiske lande;

navnene på landene i det tidligere Jugoslavien bør ajourføres, og der bør tages hensyn til de ændringer, der er gennemført i den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager og Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1226/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 254 af 8. 10. 1996, s. 1.

⁽²⁾ Se side 25 i denne Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 14. 5. 1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 105 af 9. 5. 1995, s. 3.

BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Taric-kode	Oprindelsesland
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: hele frugter	0811 10 11*10	Ungarn Polen Tjekkiet Slovakiet Rumænien Bulgarien Estland Letland Litauen Slovenien Kroatien Bosnien Serbien og Montenegro den tidligere jugoslaviske republik Makedonien
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på over 13 vægtprocent: andre varer	0811 10 11*90	
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: hele bær	0811 10 19*10	
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: andre varer	0811 10 19*90	
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: hele bær	0811 10 90*10	
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: andre varer	0811 10 90*90	
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: hele bær	0811 20 19*11	
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andet sødemiddel, med indhold af sukker på 13 vægtprocent og derunder: andre varer	0811 20 19*19	
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: hele bær	0811 20 31*10	
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: andre varer	0811 20 31*90	
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: ribbede	0811 20 39*10	
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: andre varer	0811 20 39*90	
ex 0811 20 51	Røde ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: ribbede	0811 20 51*10	
ex 0811 20 51	Røde ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andet sødemiddel: andre varer	0811 20 51*90	
0812 20 00	Jordbær, foreløbigt konserverede	—	
0812 90 50	Solbær, foreløbigt konserverede	—	
0812 90 60	Hindbær, foreløbigt konserverede	—	
ex 0810 10 05	Jordbær, i perioden 1. januar til 30. april, til forarbejdning	0810 10 05*11 0810 10 05*31 0810 10 05*51	
ex 0810 10 10	Jordbær, i perioden 1. maj til 31. juli, til forarbejdning	0810 10 10*20 0810 10 10*60	
ex 0810 10 80	Jordbær, i perioden 1. august til 31. december, til forarbejdning	0810 10 80*11 0810 10 80*31 0810 10 80*51	
ex 0810 20 10	Hindbær, til forarbejdning	0810 20 10*11 0810 20 10*21	
ex 0810 30 10	Solbær, til forarbejdning	0810 30 10*10	
ex 0810 30 30	Røde ribs, til forarbejdning	0810 30 30*10	
ex 2009 80 35	Solbærsaft	2009 80 35*20	
ex 2009 80 38		2009 80 38*20	
ex 2009 80 79		2009 80 79*20	
ex 2009 80 86		2009 80 86*20	
ex 2009 80 89		2009 80 89*20	
ex 2009 80 99		2009 80 99*20	

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2481/96
af 23. december 1996
om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽³⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A, B, C, D, E

1. **Aktionens nr. (¹):** 56/96 (parti A); 57/96 (parti B); 58/96 (parti C); 59/96 (parti D); 60/96 (parti E).
2. **Program:** 1996.
3. **Modtager (²):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman, Jordan (telex 21170 UNRWA JC; fax (962-6) 86 41 27).
4. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer:
 - A og E: Ashdod: Israel, PO Box 19149 Jerusalem (tlf.: (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
 - B: Beirut: Lebanon, PO Box 947, Beirut (tlf.: (961-1) 212 478 4291; telex 00581 150 2564 ULFO; fax 212 478 1055)
 - C: Lattakia: Syrien, PO Box 4313, Damascus, (tlf.: (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
 - D: Amman: Jordan, PO Box 484, Amman (tlf.: (962-6) 74 19 14/77 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 74 63 61).
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** parti A og E: Israel; parti B: Libanon; parti C: Syrien; parti D: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 [III A 1 b)]
8. **Samlet mængde (tons netto):** 1 463
9. **Antal partier:** 5 (A: 513 t; B: 287 t; C: 164 t; D: 260 t; E: 239 t).
10. **Emballering og mærkning (⁶) (⁷):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (10.7 A og B 3); se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IIIA.3).

Mærkning på følgende sprog: engelsk.

Yderligere påskrifter: »NOT FOR SALE» samt for parti D: »Expiry date ...» (fremstillingsdatoen + to år).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret solsikkeolie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:**
 - A, C og E: frit lossehavn, losset
 - B og D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A og E: Ashdod; C: Lattakia.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** B: UNRWA warehouse in Beirut, Lebanon; D: UNRWA warehouse in Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 3. - 16. 2. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** A, C og E: 9. 3. 1997; B og D: 16. 3. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 7. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. I tilfælde af fornyet licitation:

- a) sidste frist for indgivelse af bud: 21. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 17. 2. - 2. 3. 1997
- c) sidste frist for leveringen: A, C og E: 23. 3. 1997; B og D: 30. 3. 1997.

22. Licitationssikkerhedens størrelse: 15 ECU/ton.**23. Leveringssikkerhedens størrelse: 10 % af det i ecu udtrykte bud.****24. Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).**25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (²): —**

PARTI F

1. **Aktion nr. (1):** 1232/95 (F1); 74/96 (F2).
2. **Program:** 1995; 1996.
3. **Modtager (3):** Rwanda.
4. **Modtagerens repræsentant:** Regional Food Security Programme, PO Box 5244 Kampala (Tlf. (256-41) 24 36 75, fax: 24 36 76) (Mr Marc Denys).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Uganda.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** raffineret solsikkeolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 b)).
8. **Samlet mængde (tons netto):** 700.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (F1: 500 tons; F2: 200 tons).
10. **Emballering og mærkning (6) (9):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996 s. 1; (10.4 A, B og C2); se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III. A. 3).
Yderligere påskrifter: »Date d'expiration: ...«
Mærkning på følgende sprog: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret solsikkefrø produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** entrepôt C.L.P.: Nalukolongo on Masaka Road Kampala.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 10. 2. - 23. 2. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** 30. 3. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 7. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 21. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 24. 2. - 9. 3. 1997
 - c) sidste frist for leveringen: 13. 4. 1997.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/ (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** —

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
 - (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
 - (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
 - (⁴) Med hensyn til udformningen af buddene finder artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke anvendelse.
 - (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
 - (⁶) Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
 - (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder et sanitært certifikat.
 - (⁸) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og E: de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.

Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.

Ashdod: forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.
 - (⁹) Uanset EFT nr. C 114, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
 - (¹⁰) Parti C: sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visset, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2482/96

af 23. december 1996

om levering af mel af blød hvede bestemt til befolkningerne i Kaukasus og Centralasien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95
af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af
landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Arme-
nien, Aserbajdsjan, Kirgisistan, Tadsjikistan og Turkmeni-
stan⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 686/96⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95⁽³⁾, ændret
ved forordning (EF) nr. 723/96⁽⁴⁾, der fastsætter gennem-
førelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1975/
95, særlig artikel 2, stk. 2, er det fastsat, at licitationer med
henblik på gratis levering af forarbejdede produkter kan
omfatte de mængder basisprodukter, der skal udtages fra
interventionslagre som betaling for disse leveringer og i
givet fald, i henhold til artikel 5, stk. 2, som betaling for
forarbejdnings-, emballerings- og mærkningsomkostnin-
ger;

der bør straks åbnes en licitation med henblik på levering
af mel af blød hvede;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95,
særlig artikel 2, stk. 2, afholdes der licitation over omkost-
ningerne ved levering af mel af blød hvede, jf. bilag I.

Artikel 2

Leveringen omfatter:

a) Levering franko og stuvning af det i bilag I omhand-
lede produkt om bord på søgående fartøj.Den foreslåede havns indladningskapacitet skal være
på mindst 1 000 tons om dagen.

b) Emballering og mærkning af produktet efter bilag I.

Produktet skal være klar til lastning i en periode på højst
ti dage fra de datoer, der er anført i bilag I.*Artikel 3*1. Efter artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives
der bud til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 7. januar 1997,
kl. 12.00 (belgisk tid).Dersom buddene ikke antages den 7. januar 1997, udløber
anden frist for indgivelse af bud den 17. januar 1997, kl.
12.00 (belgisk tid).I dette tilfælde udsættes alle datoerne i bilag I med ti
dage.2. I budet angives den mængde blød hvede, der skal
overtages fra de i bilag II nævnte interventionslagre som
betaling for leveringen, og som er nødvendig for at dække
alle leveringsomkostninger, jf. artikel 2, indtil det fastsatte
leveringstrin. De tildelte mængder skal udlagres inden for
halvanden måned efter meddelelsen om tilslag.Der kan indgives et yderligere bud for et produkt leveret
franko vogn. Den foreslåede banegårdsindladningskapa-
citet skal være på mindst 1 000 tons om dagen.Buddet udtrykkes i tons blød hvede (nettovegt) som
modregning for 1 ton netto af det færdige produkt.3. Licitationssikkerheden som nævnt i artikel 6, stk. 1,
litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsættes til 25
ECU/ton mel.4. Den sikkerhed, der er nævnt i artikel 8, stk. 1, i
forordning (EF) nr. 2009/95, fastsættes til 380 ECU/ton
mel.*Artikel 4*1. Den afhentningsattest, der er nævnt i artikel 12, stk.
3, tredje led, i forordning (EF) nr. 2009/95, udfærdiges
som vist i bilag III.

2. Overtagelsesattesten udfærdiges som vist i bilag IV.

*Artikel 5*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.⁽¹⁾ EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.⁽²⁾ EFT nr. L 97 af 18. 4. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.⁽⁴⁾ EFT nr. L 100 af 23. 4. 1996, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. **Levering af:**

Mel af blød hvede.

2. **Varens karakteristika og kvalitet⁽¹⁾:**

EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 1 a)) undtagen askeindholdet, der højst må være 0,90 % af tørstoffet.

3. **Samlet mængde:**

6 000 tons (netto).

4. **Beskrivelse de to partier:**

Hvert parti skal leveres til én havn (eller én banegård).

— Parti nr. 1: 3 000 tons stilles til rådighed fra den 17. februar 1997.

— Parti nr. 2: 3 000 tons stilles til rådighed fra den 17. februar 1997.

5. **Emballering⁽²⁾:**

Hvert parti pakkes i nye sække af jute og polypropylen med et nettoindhold på 50 kg (EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 2 c)). Sækken emballeres i nye »Slinged bags/Big bags« af polypropylen, der lukkes foroven, med 21 sække, helst krydsstillet (1 + 2 og 2 + 1) pr. »Big bags«.

»Big bags« plomberes under kontrahentens ansvar.

6. **Mærkning:**

Sækkene mærkes (angivelser på russisk samt det europæiske flag) i overensstemmelse med forskrifterne i EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991 (punkt II B 3)⁽³⁾.

7. **Leveringstrin:**

Fob stuvet (FOB stowed) eller franko vogn stuvet (FOW stowed).

⁽¹⁾ Tilslagsmodtageren overdrager fragtføreren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkt attesteres, at gældende normer for radioaktiv bestråling ikke er overskredet af den pågældende medlemsstat. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 samt af jod 131.

⁽²⁾ Med henblik på en eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen var emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.

⁽³⁾ Uanset EFT nr. C 114, af 29. april 1991, punkt II B 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.

BILAG II

(tons)	
Oplagringssted	Mængde
<i>Parti nr. 1:</i>	
Kornhaus Einbeck Geschäftsstelle der D-37586 Dassel	880
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG D-37688 Beverungen	4 788
<i>Parti nr. 2:</i>	
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG D-37688 Beverungen	3 766
RUG Rheinische Umschlagsgesellschaft mbh D-34123 Kassel	1 891

Interventionsorganet giver oplysninger om partiets karakteristika.

Interventionsorganets adresse:

TYSKLAND

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Tlf. (49) 69 1564 0; Fax (49) 69 1564 793/794.

*BILAG III***Attest for afhentning af produkter fra interventionslager**

Interventionsorgan:

Licitationsforordning: (EF) nr.

Tilslagsmodtager:

Produkt:

Parti nr.:

Identifikations- nummer	Lagerets navn	Afhentede mængder	Faktiske dato for sidste fysiske afhentning

Dato og interventionsorganets
stempel og underskrift

.....

BILAG IV

Overtagelsesattest

Undertegnede
(fulde navn og stilling)

der handler på vegne af

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Antal	sække:	
	»Big bags«:	
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Sted og dato for overtagelsen:		
Skibets navn:		

Overvågningsselskabets navn og adresse:

.....
.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....
.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....
.....
.....
.....

Fragtførers underskrift
og stempel

.....

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2483/96

af 23. december 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 50	052	101,9
	204	83,4
	624	142,9
	999	109,4
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	197,3
	999	197,3
0709 90 79	052	85,5
	999	85,5
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	45,1
	204	48,6
	388	20,0
	448	28,2
	624	38,0
	999	36,0
0805 20 31	052	57,7
	204	74,7
	999	66,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	61,0
	464	127,1
	624	71,3
	999	86,5
0805 30 40	052	70,1
	400	60,6
	528	40,6
	600	85,4
	999	64,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	65,1
	060	45,1
	064	55,3
	400	79,9
	404	79,6
	728	121,0
	999	74,3
	052	66,6
0808 20 67	064	79,3
	091	43,3
	400	109,1
	624	67,6
	999	73,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/86/EF

af 13. december 1996

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 94/55/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 94/55/EF af 21. november 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej⁽¹⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag A og B til den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad vej, almindeligvis benævnt ADR, som ændret, bør føjes til direktiv 94/55/EF som bilag A og B og gælde ikke blot for grænseoverskridende transport, men også for transport inden for de enkelte medlemsstater;

bilagene til direktiv 94/55/EF indeholder ADR, i udgaven gældende fra den 1. januar 1995, som siden er blevet offentliggjort på alle sprog⁽²⁾;

ADR ajourføres hvert andet år, og en ændret udgave heraf vil derfor træde i kraft den 1. januar 1997;

i medfør af artikel 8 vedtages de ændringer, der måtte være nødvendige for at tilpasse direktivet til den videnskabelige og tekniske udvikling på de af direktivet omfattede områder med henblik på at bringe det i overensstemmelse med de nye regler, efter proceduren i artikel 9;

det er nødvendigt at tilpasse sektoren til de nye ADR-regler og derfor også nødvendigt at ændre bilagene til direktiv 94/55/EF;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det i artikel 9 i direktiv 94/55/EF omhandlede udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Direktiv 94/55/EF affattes således:

Bilag A:

•Bilag A omfatter bestemmelserne vedrørende randnumrene 2000 til 3999 i bilag A til den europæiske

konvention om international transport af farligt gods ad vej (ADR), som de gælder fra den 1. januar 1997, idet udtrykket »kontraherende part« erstattes med »medlemsstat«.

NB: Udgaver på de officielle fællesskabssprog af 1997-ændringen til den kodificerede udgave fra 1995 af bilag A til ADR vil blive offentliggjort, så snart oversættelserne er foretaget.*

2. Bilag B:

•Bilag B omfatter bestemmelserne vedrørende randnumrene 10 000 til 270 000 i bilag B til den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad vej (ADR), som de gælder fra den 1. januar 1997, idet udtrykket »kontraherende part« erstattes med »medlemsstat«.

NB: Udgaver på de officielle fællesskabssprog af 1997-ændringen til den kodificerede udgave fra 1995 af bilag B til ADR vil blive offentliggjort, så snart oversættelserne er foretaget.*

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 319 af 12. 12. 1994, s. 7.

⁽²⁾ EFT nr. L 275 af 28. 10. 1996, s. 1.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1996.

På Kommissionens vegne

Neil KINNOCK

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/87/EF

af 13. december 1996

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 96/49/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 96/49/EF af 23. juli 1996 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods⁽¹⁾, særligt artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglementet for international befordring af farligt gods med jernbane, almindeligvis benævnt RID, som ændret, bør tilføjes som bilag til direktiv 96/49/EF og gælde ikke blot for grænseoverskridende transport, men også for transport inden for de enkelte medlemsstater;

bilaget til direktiv 96/49/EF indeholder RID, i udgaven gældende fra den 1. januar 1995;

RID ajourføres hvert andet år, og en ændret udgave heraf vil derfor træde i kraft den 1. januar 1997;

i medfør af artikel 8 vedtages de ændringer, der måtte være nødvendige for at tilpasse direktivet til den videnskabelige og tekniske udvikling på de af direktivet omfattede områder med henblik på at bringe det i overensstemmelse med de nye regler, efter proceduren i artikel 9;

det er nødvendigt at tilpasse sektoren til de nye RID-regler og derfor også nødvendigt at ændre bilaget til direktiv 96/49/EF;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det i artikel 9 i direktiv 96/49/EF omhandlede udvalg —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilaget til direktiv 96/49/EF affattes således:

»Bilaget omfatter bestemmelserne i »det internationale reglement for befordring af farligt gods med jernbane«

(RID), der optræder som bilag I til appendiks B til COTIF, udgave gældende fra den 1. januar 1997, dog således at udtrykkene »kontraherende part« og »staterne eller jernbanerne« erstattes med »medlemsstat«.

NB: »Udgaverne af RID på de officielle fællesskabssprog offentliggøres, så snart der foreligger en kodificeret tekst«.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. december 1996.

På Kommissionens vegne

Neil KINNOCK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 235 af 17. 9. 1996, s. 25.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KONFERENCE MELLEM REGERINGSREPRÆSENTANTER
FRA MEDLEMSSTATERNE

AFGØRELSE TRUFFET VED FÆLLES OVERENSKOMST MELLEM REGE-
RINGERNE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER PÅ
STATS- OG REGERINGSCHEFSNIVEAU

den 13. december 1996

om udnævnelse af formanden for Det Europæiske Monetære Institut

(96/734/EF)

MEDLEMSSTATERNES STATS- OG REGERINGSCHEFER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 F, stk. 1, andet afsnit, og artikel 9, stk. 3, i protokollen om statutten for Det Europæiske Monetære Institut,

under henvisning til indstilling fra Rådet for Det Europæiske Monetære Institut,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Rådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Baron Alexandre Lamfalussy genudnævnes til formand for Det Europæiske Monetære Institut for perioden 1. januar 1997 til 30. juni 1997.

Udfærdiget i Dublin, den 13. december 1996

Formand

J. BRUTON

AFGØRELSE TRUFFET VED FÆLLES OVERENSKOMST MELLEM REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER PÅ STATS- OG REGERINGSCHIEFSNIVEAU

den 13. december 1996

om udnævnelse af formanden for Det Europæiske Monetære Institut

(96/735/EF)

STATS- OG REGERINGSCHIEFERNE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 F, stk. 1, andet afsnit, og artikel 9, stk. 3, i protokollen om statutten for Det Europæiske Monetære Institut,

under henvisning til indstilling fra Rådet for Det Europæiske Monetære Institut,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Rådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Willem Frederik Duisenberg udnævnes til formand for Det Europæiske Monetære Institut fra den 1. juli 1997 indtil etableringen af Den Europæiske Centralbank, jf. artikel 23, stk. 7, i protokollen om statutten for Det Europæiske Monetære Institut.

Udfærdiget i Dublin, den 13. december 1996.

Formand

J. BRUTON

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 13. december 1996

i henhold artikel 109 J, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab om overgang til Den Økonomiske og Monetære Unions tredje fase

(96/736/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne
HAR —

under henvisning til traktatens om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 109 J, stk. 3,

under henvisning til beretning fra Kommissionen,

under henvisning til beretning fra Det Europæiske Monetære Institut,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets anbefalinger af 11. november 1996 i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Proceduren og tidsplanen for de afgørelse, der skal træffes om overgangen til Den Økonomiske og Monetære Unions (ØMU) tredje fase, er fastsat i artikel 109 J; i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 1, skal Kommissionens og Det Europæiske Monetære Instituts beretninger omfatte en undersøgelse af, hvorvidt hver medlemsstats nationale lovgivning, herunder den nationale centralbanks statut, er forenelig med traktatens artikel 107 og 108 samt statuten for Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB), og det skal ligeledes undersøges, om der er opnået en høj grad af vedvarende konvergens ved, at hver medlemsstat har opfyldt de fire kriterier vedrørende prisstabilitet, offentlige finanser, valutakurser og langfristede rentesatser; i protokol nr. 6 til traktaten fastlægges de nærmere enkeltheder om de i traktatens artikel 109 J omhandlede konvergenskriterier;

i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 2, har Rådet på grundlag af disse beretninger den 11. november 1996 vurderet, om hver enkelt medlemsstat og et flertal af

medlemsstaterne opfylder de nødvendige betingelser for indførelsen af en fælles valuta;

i henhold til punkt 1 i protokol nr. 11 til traktaten har Det Forenede Kongerige meddelt Rådet, at det ikke agter at gå over til tredje fase i 1997;

i henhold til punkt 1 i protokol nr. 12 til traktaten har Danmark meddelt Rådet, at det ikke vil deltage i tredje fase;

Rådet har i sine anbefalinger i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 2, af 11. november 1996 konkluderet, at et flertal af medlemsstaterne ikke for øjeblikket opfylder betingelserne for indførelsen af den fælles valuta, og har derfor anbefalet Rådet i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne at beslutte, at der ikke er et sådant flertal af medlemsstaterne, at Fællesskabet derfor ikke vil gå over til ØMU'ens tredje fase i 1997, og at proceduren i traktatens artikel 109 J, stk. 4, vil blive bragt i anvendelse snarest muligt i 1998;

medlemsstaternes nationale lovgivning, herunder de nationale centralbanks statutter, er ved at blive tilpasset, således at der sikres fuld forenelighed med traktatens artikel 107 og 108 samt med ESCB-statuten; disse tilpasninger skal sikre fuld forenelighed med traktaten senest på det tidspunkt, hvor ESCB oprettes;

medlemsstaterne har gjort fremskridt i retning af konvergens på alle områder, ikke mindst når det gælder inflationstakter og rentesatser, valutakursstabilitet og andre forberedelser til ØMU, omend der er behov for yderligere fremskridt, navnlig med hensyn til de offentlige finanser; i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 1, andet led, har en medlemsstat holdbare offentlige finanser, hvis den har opnået en offentlig budgetstilling, der ikke udviser et uforholdsmæssigt stort underskud som fastslået i henhold til traktatens artikel 104 C, stk. 6; i henhold til Rådets

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 28. november 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

afgørelser af 26. september 1994, 10. juli 1995 og 27. juni 1996 i medfør af traktatens artikel 104 C, stk. 6, har tolv medlemsstater et uforholdsmæssigt stort budgetunderskud; der er ikke noget flertal af medlemsstater, der har opnået en tilstrækkelig høj grad af vedvarende konvergens;

i henhold til traktatens artikel 109 J, stk. 4, indledes tredje fase den 1. januar 1999, hvis datoen for indledning af tredje fase ikke er blevet fastsat ved udgangen af 1997; Det Europæiske Råd vedtog i december 1995 i Madrid, at ØMU'ens tredje fase indledes den 1. januar 1999 i overensstemmelse med de i traktaten omhandlede konvergenskriterier, tidsplaner og procedurer; på samme tidspunkt vedtog Det Europæiske Råd, at det så tidligt som muligt i 1998 vil blive afgjort, hvilke medlemsstater der opfylder de nødvendige betingelser for indførelsen af den fælles valuta; i juni 1996 bekræftede Det Europæiske Råd i Firenze, at ØMU'ens tredje fase indledes den 1. januar 1999 som aftalt på Det Europæiske Råds møde i Madrid —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det fremgår af en vurdering af, om hver enkelt medlemsstat opfylder de nødvendige betingelser for indførelsen af

den fælles valuta, at der ikke er et flertal af medlemsstater, der opfylder disse betingelser.

Artikel 2

Fællesskabet går ikke over til ØMU'ens tredje fase i 1997.

Proceduren i traktatens artikel 109 J, stk. 4, bringes i anvendelse snarest muligt i 1998.

Artikel 3

Denne beslutning offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Dublin, den 13. december 1996.

På vegne af Rådet

i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne

J. BRUTON

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 16. december 1996

**om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet —
SAVE II**

(96/737/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge traktatens artikel 130 R er et af målene med Fællesskabets politik på miljøområdet at sikre en forsigtig og rationel udnyttelse af naturressourcerne;

(2) på sit møde den 29. oktober 1990 opstillede Rådet den målsætning, at de samlede CO₂-emissioner i hele Fællesskabet skal stabiliseres på 1990-niveauet inden 2000;

(3) der blev ved beslutning 93/389/EØF ⁽⁵⁾ indført en overvågningsmekanisme for CO₂-emissioner og andre drivhusgasser i Fællesskabet;

(4) de CO₂-emissioner, der skyldes Fællesskabets energiforbrug, forventes under normale økonomiske vækstbetingelser trods bestræbelserne at vokse med 5-8 % mellem 1995 og 2000; det er derfor nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger;

(5) i sin meddelelse af 8. februar 1990 om energi og miljø påpegede Kommissionen, at energieffektivitet

er grundpillen i de fremtidige bestræbelser på at formindske energiens negative indflydelse på miljøet;

(6) det er presserende nødvendigt med bedre energistyring for at bidrage til miljøbeskyttelse, bedre forsyningssikkerhed og en bæredygtig udvikling;

(7) Kommissionen har i sin grøn bog af 11. januar 1995 og sin hvid bog af 13. december 1995 meddelt Europa-Parlamentet og Rådet sit syn på den fremtidige energipolitik i Fællesskabet og på rollen for energibesparelser og -effektivitet;

(8) ifølge traktatens artikel 130 A skal Fællesskabet udvikle og fortsætte sin indsats for at styrke sin økonomiske og sociale samhørighed, og det skal navnlig stræbe efter at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer og forbedre situationen i de mindst begunstigede områder, og energien bør indgå i disse bestræbelser;

(9) ved beslutning 91/565/EØF ⁽⁶⁾ vedtog Rådet et energieffektivitetsprogram (SAVE), hvis formål var at styrke energieffektivitetsinfrastrukturen i Fællesskabet; dette program udløb den 31. december 1995;

(10) Fællesskabet erkendte, at SAVE-programmet er et vigtigt led i Fællesskabets strategi for CO₂-begrænsning; i Kommissionens meddelelse af 8. maj 1991 om Den Europæiske Unions energiplanlægning på regionalt plan, i Rådets konklusion om denne meddelelse og i Europa-Parlamentets beslutning af 16. juli 1993 ⁽⁷⁾ hedder det, at aktiviteterne bør videreføres, udbygges og udnyttes til støtte for Fællesskabets energistrategi; dette initiativ til regionale aktiviteter vil blive fuldstændig integreret i et nyt SAVE II-program;

(11) Europa-Parlamentet og Rådet har ved beslutning nr. 1110/94/EF ⁽⁸⁾ vedtaget det fjerde rammeprogram for teknologisk forskning, udvikling og demonstration; energieffektivitetspolitik er et vigtigt middel til fremme og udnyttelse af de nye energiteknologier, rammeprogrammet har til formål at indføre; SAVE II er et politisk middel, som supplerer rammeprogrammet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 346 af 23. 12. 1995, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. C 82 af 19. 3. 1996, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. C 129 af 2. 5. 1996, s. 36.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 16. april 1996 (EFT nr. C 141 af 13. 5. 1996, s. 35), Rådets fælles holdning af 8. juli 1996 (EFT nr. C 264 af 11. 9. 1996, s. 46) og Europa-Parlamentets afgørelse af 12. november 1996 (EFT nr. C 323 af 4. 12. 1996).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 9. 7. 1993, s. 31.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 307 af 8. 11. 1991, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 255 af 20. 9. 1993, s. 252.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 126 af 18. 5. 1994, s. 1.

- (12) formålet med SAVE II-programmet er at forbedre det endelige forbrugs energiintensitet med yderligere et procentpoint årligt ud over, hvad der ellers ville være blevet opnået;
- (13) på sit møde den 15. og 16. december 1994 erklærede Rådet, at den tilsigtede stabilisering af CO₂-emissionerne kun kan opnås ved hjælp af et sæt samordnede foranstaltninger, som skal forbedre energieffektiviteten og den rationelle energiudnyttelse, og som bygger på udbud og efterspørgsel på alle planer inden for energiproduktion, energiomdannelse, energitransport og energiforbrug, og som skal tage hensyn til udnyttelsen af vedvarende energikilder, og at programmer for lokal energistyring kan være blandt disse foranstaltninger;
- (14) i sin udtalelse⁽¹⁾ om Kommissionens grønbog om energipolitik opfordrede Europa-Parlamentet til, at der fastlægges målsætninger og et fælles program for effektiv energiudnyttelse og -besparelse i overensstemmelse med målsætningerne for emissioner af drivhusgasser, jf. de aftaler, der blev indgået i Rio de Janeiro i 1992 og Berlin i 1995; det opfordrede også til et SAVE II-program og anmodede Kommissionen om at klarlægge, hvilken rolle den agter at spille ved energibesparelser og -effektivitet gennem etablering af konkrete projekter;
- (15) bedre energieffektivitet vil få en positiv virkning både på miljøet og forsyningssikkerheden, som begge er af almen karakter; et omfattende internationalt samarbejde er nødvendigt for at opnå de bedste resultater;
- (16) alle elementer fra EF-handlingsprogrammet for forbedring af elektricitetsudnyttelsen indført ved beslutning 89/364/EØF⁽²⁾ bør integreres i SAVE II-programmet; følgelig bør nævnte beslutning ophæves;
- (17) CO₂-emissionerne kan reduceres med 180-200 mio. tons inden 2000, hvis den endelige efterspørgsels energiintensitet forbedres med 5 % mere end forventet;
- (18) SAVE II-programmet er et vigtigt og nødvendigt middel til fremme af øget energieffektivitet;
- (19) for at undgå overlapning og opnå synergi bør programmet gennemføres i tæt samarbejde med andre fællesskabsprogrammer, der direkte vedrører fremme af energieffektivitet;
- (20) det er af politiske og økonomiske grunde ønskeligt, at SAVE II-programmet åbnes for de associerede

central- og østeuropæiske lande i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i København i juni 1994, således som skitseret i Kommissionens meddelelse til Rådet herom i maj 1994, og for de associerede Middelhavslande Cypern og Malta;

- (21) for at sikre, at Fællesskabets støtte udnyttes effektivt, skal Kommissionen sørge for, at projekterne underkastes grundig forhåndsvurdering, og systematisk overvåge og evaluere fremskridtene i og resultaterne af de støttede projekter;
- (22) der anføres i denne beslutning et finansielt referencgrundlag som omhandlet i punkt 2 i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995⁽³⁾ for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten;
- (23) før udgangen af 1997 skal det finansielle referencegrundlag for programmets resterende varighed tages op til fornyet overvejelse på grundlag af en kommissionsundersøgelse af samordningen af alle de relevante programmer i energisektoren —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Fællesskabet støtter et femårigt program for forberedelse og gennemførelse af en række foranstaltninger og aktioner, der skal være omkostningseffektive og fremme energieffektiviteten i Fællesskabet. Programmets generelle formål er:

- a) at tilskynde til energieffektivitetsforanstaltninger inden for alle sektorer
- b) at tilskynde til investering i energibesparelser for private og offentlige forbrugere og erhvervslivet
- c) at medvirke til at forbedre det endelige forbrugs energiintensitet.

2. Fællesskabet vil inden for rammerne af SAVE II-programmet for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet, i det følgende benævnt »programmet«, finansiere en række aktioner, der omfattes af denne beslutnings målsætninger.

Artikel 2

Følgende energieffektivitetsaktioner og -foranstaltninger finansieres over programmet:

⁽¹⁾ EFT nr. C 287 af 30. 10. 1995, s. 34.

⁽²⁾ EFT nr. L 157 af 9. 6. 1989, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. C 293 af 8. 11. 1995, s. 4.

- a) undersøgelser og andre tilknyttede aktioner, der tager sigte på iværksættelse og færdiggørelse af fællesskabsforanstaltninger (såsom frivillige aftaler, mandater til standardiseringsorganer, kooperative indkøb og livgivning) med henblik på at forbedre energieffektiviteten, undersøgelser vedrørende energiprisernes indvirkning på energieffektiviteten og undersøgelser med henblik på at fastsætte energieffektivitet som et kriterium inden for EF-programmer
- b) sektorbestemte pilotaktioner, der tager sigte på at fremme investeringerne i energieffektivitet og/eller forbedre energiforbrugsmønstrene, som skal udføres af organisationer eller offentlige og private virksomheder såvel som eksisterende EF-omspændende netværk eller midlertidige sammenslutninger af organisationer og/eller virksomheder, som oprettes med henblik på gennemførelsen af projekterne
- c) foranstaltninger, der foreslås af Kommissionen for at fremme erfaringsudveksling, der har til formål bedre at koordinere internationale, EF-, nationale, regionale og lokale aktiviteter ved hensigtsmæssige midler til formidling af oplysninger
- d) foranstaltningerne i litra c), men foreslået af andre end Kommissionen
- e) overvågning af energieffektivitetens udvikling i Fællesskabet og i de enkelte medlemsstater og løbende evaluering og overvågning af aktioner og foranstaltninger, der udføres på grundlag af programmet
- f) særlige aktioner for energistyring på regionalt plan og i byer for at skabe større samhørighed mellem medlemsstaterne og regionerne, når det drejer sig om energieffektivitet.

Artikel 3

1. Alle omkostninger i forbindelse med aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra a), c) og e), afholdes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.
2. Aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), d) og f), finansieres med højst 50 % af de samlede omkostninger.
3. De resterende midler til finansiering af aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2, litra b), d) og f), kan komme fra offentlige eller private kilder eller fra en kombination af begge.

Artikel 4

1. Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af dette program er på 45 mio ECU. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af det finansielle overslag.
2. Inden udgangen af 1997 tager Rådet i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten det finansielle referencegrundlag for programmets resterende

varighed op til fornyet overvejelse på grundlag af en meddelelse og i givet fald forslag fra Kommissionen, der tager hensyn til alle de relevante programmer i energisektoren.

Artikel 5

1. Kommissionen er ansvarlig for programmets finansielle og praktiske gennemførelse. Kommissionen skal også sikre, at aktionerne under dette program underkastes en forhåndsvurdering, overvågning og efterfølgende evaluering, herunder efter et projekts afslutning en vurdering af virkningen og gennemførelsen samt af, om de oprindelige mål er nået.
2. De udvalgte modtagere skal aflægge rapport til Kommissionen hver sjette måned og efter et projekts afslutning.
3. Betingelserne og retningslinjerne for støtte til aktionerne og foranstaltningerne i artikel 2 fastsættes hvert år under hensyn til:
 - omkostningseffektivitet, besparelsesmulighederne og miljøpåvirkningen, især nedbringelsen af CO₂-emissionerne
 - den i artikel 7 omhandlede prioriteringsliste
 - medlemsstaternes samhørighed på energieffektivitetsområdet.

Det i artikel 6, stk. 2, omhandlede udvalg bistår Kommissionen ved udarbejdelsen af disse betingelser og retningslinjer.

Artikel 6

1. Hvis beløbet ikke overstiger 100 000 ECU, gælder følgende:

Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

2. Hvis beløbet overstiger 100 000 ECU, gælder følgende.

Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen kan udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning.
- Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

Artikel 7

Kommissionen udarbejder hvert år en prioriteringsliste for programmets finansieringsaktiviteter. Listen skal tage hensyn til komplementariteten mellem SAVE II og de nationale programmer på grundlag af en årlig kort indberetning fra hver medlemsstat. De områder, hvor komplementariteten er størst, skal prioriteres højest.

Det i artikel 6, stk. 2, omhandlede udvalg bistår Kommissionen ved udarbejdelsen af prioriteringslisten.

Artikel 8

1. Efter hvert år af programmet forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en situationsrapport med forslag til sådanne ændringer af retningslinjerne, vedtaget efter artikel 5, stk. 3, som måtte være nødvendige i lyset af resultaterne fra det foregående år.

2. Når programmet har løbet i tre år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport

om de energieffektivitetsforanstaltninger, der er truffet på EF- og på nationalt plan, og om resultaterne heraf, navnlig for så vidt angår de i artikel 1 omhandlede formål. Rapporten ledsages af forslag til eventuelle ændringer på baggrund af resultaterne.

3. Når programmet er afsluttet, foretager Kommissionen en generel vurdering af resultaterne i forbindelse med beslutningens anvendelse og overensstemmelsen mellem nationale og EF-aktioner. Den forelægger Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en rapport herom, herunder navnlig om de i artikel 1 omhandlede mål er nået.

Artikel 9

Beslutning 89/364/EØF ophæves.

Artikel 10

Programmet er åbent for deltagelse af de associerede lande i Central- og Østeuropa i overensstemmelse med vilkårene, herunder de finansielle bestemmelser, for deltagelse i fællesskabsprogrammer i tillægsprotokollerne til associeringsaftalerne. Programmet er åbent for deltagelse af Cypren og Malta på grundlag af supplerende bevillinger efter samme regler som dem, der gælder for EFTA-landene, efter procedurer, der skal aftales med disse lande.

Artikel 11

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1996 til den 31. december 2000.

Artikel 12

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1996.

På Rådets vegne

D. HIGGINS

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 2. december 1996

om et samordnet program for kontrol i 1997 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager

(EØS-relevant tekst)

(96/738/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER,

som henviser til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

som henviser til Rådets direktiv 90/642/EØF af 27.
november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier
for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk
oprindelse, herunder frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 96/32/EF⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 3,

som har hørt Den Stående Komité for Plantesundhed, og

som tager følgende i betragtning:

Artikel 4, stk. 3, i direktiv 90/642/EØF kræver, at
Kommissionen hvert år inden den 1. november sender
medlemsstaterne en henstilling vedrørende et samordnet
kontrolprogram for det følgende år for at sikre overhol-
delse af grænseværdierne for pesticidrester som fastsat i
direktivets bilag II;

artikel 4 i direktiv 90/642/EØF krævede, at medlemssta-
terne inden den 1. august 1996 skulle sende Kommis-
sionen alle relevante oplysninger om gennemførelsen i
1995 af deres nationale kontrolprogrammer med angivelse
af hyppigheden og karakteren af den foretagne kontrol;
Kommissionens henstilling 96/199/EF af 1. marts 1996
om et samordnet program for kontrol i 1996 for at sikre
overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticid-
rester i og på visse produkter af vegetabilsk oprindelse,
herunder frugt og grøntsager⁽³⁾, henstillede til medlems-
staterne inden den 1. september 1996 at tilsende
Kommissionen deres påtænkte nationale kontrolprogram

for 1997; det har dog ikke været muligt for samtlige
medlemsstater formelt at indsende deres indberetninger
og fremtidsplaner inden disse datoer;

bilag II til direktiv 90/642/EØF er blevet suppleret med
lister over maksimalgrænseværdier for bestemte pesticider
ved Rådets direktiv 93/58/EØF⁽⁴⁾, 94/30/EF⁽⁵⁾, 95/38/
EF⁽⁶⁾ og 96/32/EF, som skal gennemføres af medlemssta-
terne senest den 30. april 1997 og er blevet ændret ved
Rådets direktiv 95/61/EF⁽⁷⁾; de harmoniserede maksimal-
grænseværdier for pesticidrester i bilag II bør derfor
underkastes de nationale og samordnede kontrolpro-
grammer i 1997;

de oplysninger, Kommissionen har fået forelagt, har ikke
været tilstrækkelige til at give et fuldstændigt overblik
over medlemsstaternes kontrol med pesticidrester i 1995
eller til at kunne foretage en samlet vurdering af
medlemsstaternes påtænkte kontrol i 1997; der foreligger
dog tilstrækkelige oplysninger til at udarbejde et
samordnet program for specifikke pesticid-/produktkom-
binationer på EF-plan; det er anden gang, at der anbefales
et sådant specifikt samordnet program, og angivelser om
produkter, der bør indgå i fremtidige, specifikke samord-
nede programmer i hvert år er vigtige for, at medlemssta-
ternes kompetente myndigheder kan planlægge; der vil
normalt gå tre år, før de samme produkter kan indgå i
specifikke samordnede programmer;

undersøgelsen af en systematisk statistisk plan for det
antal prøver, der skal udtages i forbindelse med den speci-
fikke samordnede indsats, er ikke tilendebragt; en under-
søgelse i EF af flere prøver af et produkt, end der har

⁽¹⁾ EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 71.

⁽²⁾ EFT nr. L 144 af 18. 6. 1996, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 64 af 14. 3. 1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 211 af 23. 8. 1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 189 af 23. 7. 1994, s. 70.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 197 af 22. 8. 1995, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 292 af 17. 12. 1995, s. 27.

skullet udtages i 1996, vil dog gøre det muligt at drage konklusioner om pesticidrester opdaget i og på produktet med høj konfidens; i hvert fald bør medlemsstaterne for den specifikke indsats i 1997 sætte sig 50 prøver af produkter som mål på deres egne markeder;

artikel 4, stk. 2, i direktiv 90/642/EØF kræver, at medlemsstaterne angiver de kriterier, der er lagt til grund for udarbejdelsen af deres nationale kontrolprogrammer, når de sender Kommissionen oplysningen om gennemførelsen i det foregående år; sådanne oplysninger bør omfatte de kriterier, der er anvendt til at bestemme det antal prøver, der skal udtages, og de analyser, der skal foretages, de niveauer for indberetning, der gælder, og ud fra hvilke kriterier disse niveauer er sat, samt hvilke kriterier der anvendes til at fastsætte foranstaltninger i forbindelse med kvalitetssikring ved prøveudtagning og kvalitetssikring for laboratorier, der foretager analyser, når disse endnu ikke er godkendt efter Rådets direktiv 93/99/EØF af 29. oktober 1993 om supplerende bestemmelser vedrørende offentlig kontrol med levnedsmidler⁽¹⁾;

det vil også være nyttigt med henblik på udarbejdelsen af fremtidige henstillinger, hvis Kommissionen forud bliver underrettet om medlemsstaternes påtænkte kontrolprogrammer i 1998 og følgende år enten som forslag eller blot skitseret;

oplysninger om resultaterne af kontrolprogrammer og detaljer om påtænkte nationale kontrolprogrammer egner sig ganske særligt til elektronisk behandling, lagring og overførsel; Kommissionen kan tilsende medlemsstaterne disketter med den ønskede formatering; medlemsstaterne skulle følgelig være i stand til at sende deres indberetninger for 1996 og de påtænkte nationale kontrolprogrammer i 1998 til Kommissionen i standardformat; for yderligere at udvikle en sådan standardformatering vil det være mest hensigtsmæssigt, at Kommissionen opstiller retningslinjer;

medlemsstaternes kontrol og prøveudtagning for at sikre overholdelse af de maksimalgrænseværdier for pesticidrester, som er fastsat i den liste, der omhandles i artikel 1, stk. 1, i direktiv 90/642/EØF, bør gennemføres i henhold til kravene i Kommissionens direktiv 79/700/EØF af 24. juli 1979 om fastsættelse af fællesskabsmetoder til udtagning af prøver til den officielle kontrol med pesticidrester

på og i frugt og grøntsager⁽²⁾, Rådets direktiv 85/591/EØF af 20. december 1985 om indførelse af fælles prøvetagnings- og analysemetoder til kontrol af levnedsmidler⁽³⁾ og Rådets direktiv 89/397/EØF af 14. juni 1989 om officiel kontrol med levnedsmidler⁽⁴⁾ samt direktiv 93/99/EØF —

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

- 1) som en specifik indsats i 1997 at udtage prøver og foretage analyser for de produkt-/pesticidrestkombinationer, der er anført i bilag I, på grundlag af et målantalt på 50 prøver af hvert produkt, og som i fornødent omfang afspejler markedsandelen for henholdsvis medlemsstaten selv, EF og tredjelande på medlemsstatens område, og senest den 1. august 1998 at meddele resultaterne, herunder benyttede analysemetoder, opnået indberetningsniveau og kvalitetssikrende foranstaltninger
- 2) senest den 1. august 1997 at tilsende Kommissionen alle de oplysninger, som kræves efter artikel 4, stk. 2, i direktiv 90/642/EØF, vedrørende kontrollen i 1996 for i hvert fald ved kontrolprøveudtagning at sikre, at maksimalgrænseværdierne for pesticider overholdes og især
 - 2.1) resultaterne af den specifikke indsats i 1996 som fastsat i punkt 5 i Kommissionens henstilling 96/199/EF om et samordnet kontrolprogram i 1996
 - 2.2) resultaterne af deres nationale programmer med hensyn til pesticider, der er opført på listen i bilag II til direktiv 90/642/EØF, i forhold til de harmoniserede grænseværdier og — hvis sådanne endnu ikke er fastsat på EF-plan — i forhold til de gældende nationale grænseværdier
 - 2.3) de kriterier, der er lagt til grund ved udarbejdelsen af deres nationale programmer, med hensyn til antallet af udtagne prøver og foretagne analyser
 - 2.4) de kriterier, der er lagt til grund ved bestemmelse og fastsættelse af indberetningsniveauer

⁽²⁾ EFT nr. L 207 af 15. 8. 1979, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 186 af 30. 6. 1989, s. 23.

⁽¹⁾ EFT nr. L 290 af 24. 11. 1993, s. 14.

- 2.5) de kvalitetssikrende foranstaltninger, der er anvendt på udtagning af prøver, eller ændringer af sådanne foranstaltninger, der var indberettet foregående år
- 2.6) detaljer om godkendelse efter artikel 3 i direktiv 93/99/EF af de laboratorier, som foretager analyserne, og, såfremt sådan godkendelse endnu ikke er givet, de kriterier, der er lagt til grund ved udarbejdelse af de kvalitetssikrende foranstaltninger på sådanne laboratorier
- 3) inden den 1. juni 1997 at tilsende Kommissionen deres påtænkte nationale program for kontrol med de maksimalgrænseværdier for pesticider, der er fastsat i

direktiv 90/642/EØF, i 1998 og så vidt muligt også for de følgende år.

Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Maksimalgrænseværdier (MGV), der skal kontrolleres ved den specifikke indsats i 1997 i henhold til punkt 1 i henstillingen

(mg/kg)

Pesticidrest, der skal analyseres	Produkter, for hvilke der gælder MGV				
	1. Mandariner	2. Pærer	3. Bananer	4. Bønner (friske, herunder frosne)	5. Kartofler
Carbendazim (*)	5	2	1	—	—
Thiabenbazol	6	5	3	—	5
Acephat	1	—	0,02 *	—	0,02 *
Chlorothalonil	0,01 *	—	0,01 *	—	0,01 *
Chlorpyrifos	0,3	0,5	—	—	0,05 *
DDT	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Diazinon	0,5	0,5	0,5	0,5	—
Endosulfan	1	1	0,05 *	1	—
Iprodion	0,02 *	10	—	—	0,02 *
Metalaxyl	—	1	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Methamidofos	0,2	—	0,01 *	—	0,01 *
Methidathion	2	0,3	0,02 *	0,02 *	0,02 *
Triazofos	—	—	0,02 *	—	—

(*) Benomyl, carbendazim, thiophanat-methyl (summen af pesticidrester udtrykt som carbendazim).

* Angiver bestemmelsesgrænseværdien.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. december 1996

om særligt EU-tilskud til udryddelse af Newcastle disease i Sverige

(96/739/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest
ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EØF ⁽²⁾,
særlig artikel 3, stk. 3, og artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der forekom udbrud af Newcastle disease i Sverige i 1995;
forekomsten af denne sygdom er en alvorlig fare for fjer-
kræbestanden i EU, og for at bidrage til hurtigst muligt at
udrydde sygdommen har EU mulighed for at yde
kompensation for de opståede tab;

så snart forekomsten af Newcastle disease blev officielt
bekræftet, traf de svenske myndigheder passende foran-
staltninger, herunder de i artikel 3, stk. 2, i beslutning
90/424/EØF nævnte foranstaltninger; de svenske myndig-
heder indberettede disse foranstaltninger;

betingelserne for EU-tilskud er opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For de udbrud af Newcastle disease, der forekom i 1995,
kan Sverige opnå EU-tilskud. EU-tilskuddet udgør:

- 50 % af de af Sverige afholdte udgifter til erstatning
til ejerne for henholdsvis slagtning og i givet fald
destruktion af fjerkræ og fjerkræprodukter
- 50 % af de af Sverige afholdte udgifter til rengøring
og desinfektion på bedrifter og af materiel
- 50 % af de af Sverige afholdte udgifter til erstatning
til ejerne for destruktion af forurenede foder og konta-
minerede materialer.

Artikel 2

1. EU-tilskuddet ydes mod forelægelse af bilag.
2. De i stk. 1 omhandlede bilag fremsendes af Sverige
senest seks måneder efter meddelelsen af denne beslut-
ning.
3. Dog kan Sverige på begæring få ydet et forskud på
1 000 000 ECU

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2433/96 af 19. december 1996 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 331 af 20. december 1996)

Bilaget på side 32 og 33 affattes således:

»BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1996 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutionssatser pr. 100 kg basisprodukt
1001 10 00	Hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	0,422 0,649
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — i andre tilfælde	0,747 — 1,149
1002 00 00	Rug	3,199
1003 00 90	Byg	3,066
1004 00 00	Havre	2,812
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: — stivelse : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — i andre tilfælde — glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup i KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand) kartoffelstivelse i KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 ⁽²⁾ — i andre tilfælde	2,073 4,399 1,260 3,587 4,399 2,073 4,399
1006 20	Afskallet ris: — rundkornet — middelskornet — langkornet	19,375 17,250 17,250

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionsats pr. 100 kg basisprodukt
ex 1006 30	Sleben ris: — rundkornet — middelkornet — langkornet ris	25,000 25,000 25,000
1006 40 00	Brudris, anvendt i form af: — stivelse i KN-kode 1108 19 10: — — i medfør af artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1222/94 (2) — — i andre tilfælde — andre (også i uforarbejdet stand)	0,857 3,306 3,306
1007 00 90	Sorghum	3,066
1101 00	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	0,919 1,413
1102 10 00		4,383
1103 11 10	Gryn og groft mel af hård hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	0,599 0,922
1103 11 90	Gryn og groft mel af blød hvede: — for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater — i andre tilfælde	1,061 1,632

(1) De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1222/94 (EFT nr. L 136 af 31. 5. 1994, s. 5).

(2) De berørte varer er opført i bilag til Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 1722/93 (EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 112).

(3) For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.*